



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 19 décembre 2023, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Marco Daigle, directeur général adjoint
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneau	Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Conseillère Lisa Parent procède avec la réflexion.

Monsieur le maire Eric Maquis procède avec les reconnaissances suivantes :

- Les membres du comité organisateur de la Semaine nationale de l'immigration francophone, pour leur engagement et leurs efforts.

La réunion débute à 19 h 02 sous la présidence du maire Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Daniel St-Germain, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. **Adoptée**

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2023 -167 Conseiller Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 21 novembre 2023 – Réunion ordinaire publique

Appuyé de conseiller Diane Bélanger-Nadeau **Adoptée**

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, December 19, 2023, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Marco Daigle, Assistant CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneau	Diane Bélanger Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Councillor Lisa Parent proceeded with the reflection.

Mayor Eric Marquis, proceeded with the following recognition:

- Members of the *Semaine nationale de l'immigration francophone's* organizing committee, for their efforts and commitment.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 7:02 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It was moved by Councillor Eric McGuire, seconded by Councillor Daniel St-Germain, that the agenda be adopted. **Carried**

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION OF MINUTES

2023 -167 Councillor Eric McGuire moved that the minutes of the following meeting be received as presented.

- November 21, 2023 – Regular open meeting

Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau **Carried**

<u>ARRÊTÉS MUNICIPAUX</u>	<u>MUNICIPAL BY-LAWS</u>
<p>4R2023 – RÉVISION DE L'ARRÊTÉ SUR LA COLLECTE ET L'ÉLIMINATION DES ORDURES ET MATIÈRES RECYCLABLES</p> <p>Madame Chantal Dubé procède avec les 2^e et 3^e lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.</p> <p>2023 -168 Conseiller Eric Morneau propose que l'arrêté municipal no 4R2023, intitulé « Collecte et élimination des ordures et des matières recyclables », soit adopté. Appuyé de conseillère Lisa Parent Adoptée</p> <p>Monsieur le Maire lève l'embargo sur un communiqué.</p> <p>42 – NOUVEL ARRÊTÉ SUR LA DISTRIBUTION DE CIRCULAIRES ET DOCUMENTS GRATUITS</p> <p>Monsieur Marc Michaud fait la lecture d'un sommaire de l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède avec la 1^{re} lecture en entier de l'arrêté.</p> <p>10R2024 – RÉVISION DE L'ARRÊTÉ SUR LE CONTRÔLE DES ANIMAUX</p> <p>Monsieur Marc Michaud fait la lecture d'un sommaire de l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède avec la première lecture par titres de l'arrêté.</p> <p>29R2019-02A – MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA CIRCULATION, LE STATIONNEMENT ET L'UTILISATION DES RUES</p> <p>Monsieur Marc Michaud résume l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède avec la 1^{re} lecture en entier de l'arrêté.</p> <p>Un communiqué est publié.</p>	<p>4R2023 – REVISION OF THE BY-LAW RELATING TO THE COLLECTION AND DISPOSAL OF GARBAGE AND RECYCLABLE MATERIALS</p> <p>Mrs. Chantal Dubé proceeded with the 2nd and 3rd readings by titles of the by-law and the following resolution is made.</p> <p>2023 -168 Councillor Eric Morneau moved that municipal by-law No. 4R2023, entitled “Collection and disposal of garbage and recyclable materials”, be adopted. Seconded by Councillor Lisa Parent Carried</p> <p>Mayor Eric Marquis lifted the embargo on a press release.</p> <p>42 – NEW BY-LAW ON THE DISTRIBUTION OF FLYERS AND FREE HANDOUTS</p> <p>Mr. Marc Michaud read a summary of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the first reading in its entirety of the by-law.</p> <p>10R2024 – REVISION OF THE BY-LAW RESPECTING ANIMAL CONTROL</p> <p>Mr. Marc Michaud read a summary of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the first reading by titles of the by-law.</p> <p>29R2019-02A – AMENDMENT OF THE BY-LAW RELATING TO THE REGULATION OF TRAFFIC, PARKING AND THE USE OF STREETS</p> <p>Mr. Marc Michaud summarized the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the first reading in its entirety of the by-law.</p> <p>A press release is issued.</p>
<p><u>AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX</u></p> <p>TRAVAUX PUBLICS</p> <p><u>APPEL D'OFFRES – LAVAGE MENSUEL ÉGOUT ET REGARDS SANITAIRES</u></p> <p>2023 -169 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et GFL Environmental Services Inc., concernant le lavage mensuel des lignes</p>	<p><u>OTHER MUNICIPAL ISSUES</u></p> <p>PUBLIC WORKS</p> <p><u>TENDER CALL – MONTHLY CLEANING OF SEWER LINES AND MANHOLES</u></p> <p>2023 -169 Councillor Eric Desjardins moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and GFL Environmental Services Inc., concerning the monthly washing of sewer</p>

d'égouts et des regards sanitaires pour le secteur Saint-Jacques pour une période de trois ans.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

ÉTUDE – ÉVALUATION DES OPTIONS DE DRAINAGE DE L'ÉGOUT PLUVIAL DU SECTEUR RUE SAINDON ET AVENUE LÉOPOLD-COUTURIER

2023 -170 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Englobe Corp., concernant une étude de station de pompage pour le secteur Saint-Jacques.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

APPEL D'OFFRES – SERVICE DE CONCIERGERIE

2023 -171 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Lebel 4 Seasons Services Inc., concernant le service de conciergerie pour les édifices municipaux.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

FORCE POLICIÈRE

CAMÉRAS CORPORELLES

2023 -172 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Axon Public Safety Canada Inc., concernant une entente de location de caméras corporelles, caméras d'autopatrouille et système de stockage de vidéos pour une durée de cinq années.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

DÉVELOPPEMENT

ACTES DE TRANSFERT – EDMUNDSTON-NORD

2023 -173 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires des propriétés identifiées par les NID 35298298, 35298306, 35298314, 35233675, 35233667, 35233683 et 35162759,

lines and sanitary manholes in the Saint-Jacques sector for a three-year period.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

STUDY – EVALUATION OF STORM SEWER DRAINAGE OPTIONS FOR SAINDON STREET AND LÉOPOLD-COUTURIER AVENUE SECTOR

2023 -170 Councillor Aldéo Nadeau moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Englobe Corp. regarding a pumping station study for the Saint-Jacques sector.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

TENDER CALL – JANITORIAL SERVICES

2023 -171 Councillor Karen Power moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Lebel 4 Seasons Services Inc. regarding the janitorial service for municipal buildings.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

POLICE FORCE

BODY CAMERAS

2023 -172 Councillor Eric Desjardins moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Axon Public Safety Canada Inc. regarding a five-year rental agreement for body cameras, patrol car cameras and a video storage system.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

DEVELOPMENT

PROPERTY TRANSFER – EDMUNDSTON NORTH

2023 -173 Councillor Aldéo Nadeau moved that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of the properties identified with PID 35298298, 35298306, 35298314, 35233675, 35233667, 35233683 and

concernant le transfert de ces propriétés à la municipalité.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

35162759, concerning the transfer of these properties to the municipality.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

FINANCES

FINANCES

TRANSFERTS AU FONDS DE RÉSERVE

TRANSFER TO RESERVE FUNDS

POUR L'ENTITÉ D'EDMUNDSTON

FOR THE EDMUNDSTON ENTITY

FONDS GÉNÉRAL

GENERAL FUND

2023 -174 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 775 000 \$ provenant du fonds général de fonctionnement au fonds de réserve général pour immobilisations.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

2023 -174 Councillor Aldéo Nadeau moved that the treasurer or his assistant be authorized to transfer \$775,000 from the general operating fund to the general capital reserve fund.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

2023 -175 Conseiller Eric Desjardins propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 150 000 \$ provenant du fonds général de fonctionnement au fonds de réserve général de fonctionnement.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

2023 -175 Councillor Eric Desjardins moved that the treasurer or his assistant be authorized to make a transfer of \$150,000 from the general operating fund to the general operating reserve fund.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

FONDS DES SERVICES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU ET D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

WATER AND WASTEWATER DISPOSAL SERVICES OPERATING FUND

2023 -176 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 150 000 \$ provenant du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds de réserve de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

2023 -176 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moved that the treasurer or his assistant be authorized to transfer an amount of \$150,000 from the water and wastewater disposal services operating fund to the water and wastewater services operating reserve fund.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

2023 -177 Conseillère Karen Power propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 400 000 \$ provenant du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds de réserve d'immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées.

2023 -177 Councillor Karen Power moved that the treasurer or his assistant be authorized to transfer an amount of \$400,000 from the water and wastewater disposal services operating fund to the water and wastewater services capital reserve fund.
Seconded by Councillor Daniel St-Germain
Carried

**Appuyée de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée**

FONDS DE PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ

Conformément au paragraphe 66.1(2) de la *Loi sur la gouvernance locale*, conseillère Lisa Parent et conseiller Daniel St-Germain s'abstiennent de voter pour ce point étant donné que le quartier 5 n'est pas desservi par le service d'électricité.

2023 -178 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 1 500 000 \$ provenant du fonds de fonctionnement de production d'électricité au fonds de réserve pour immobilisations du fonds de production d'électricité.

**Appuyée de conseiller Eric Morneau
2 abstentions
Adoptée**

POUR L'ENTITÉ DE RIVIÈRE-VERTE

FONDS GÉNÉRAL

2023 -179 Conseiller Daniel St-Germain propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 85 000 \$ provenant du fonds général de fonctionnement de Rivière-Verte au fonds de réserve général pour immobilisations de Rivière-Verte.

**Appuyée de conseillère Lisa Parent
Adoptée**

2023 -180 Conseillère Karen Power propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 15 000 \$ provenant du fonds général de fonctionnement de Rivière-Verte au fonds de réserve général de fonctionnement de Rivière-Verte.

**Appuyée de conseillère Lisa Parent
Adoptée**

FONDS DES SERVICES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU ET D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

2023 -181 Conseillère Lisa Parent propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 30 000 \$ provenant du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées de Rivière-

GENERATION FACILITY FUND

In accordance with subsection 66.1(2) of the *Local Governance Act*, Councillor Lisa Parent and Councillor Daniel St-Germain abstained from voting on this item, as ward 5 is not serviced by electricity.

2023 -178 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moved that the treasurer or his assistant be authorized to make a transfer of \$1,500,000 from the generation facility operating fund to the generation facility capital reserve fund.

**Seconded by Councillor Eric Morneau
2 abstentions
Carried**

FOR THE RIVIÈRE-VERTE ENTITY

GENERAL FUND

2023 -179 Councillor Daniel St-Germain moved that the treasurer or his assistant be authorized to transfer \$85,000 from the Rivière-Verte general operating fund to the Rivière-Verte general capital reserve fund.

**Seconded by Councillor Lisa Parent
Carried**

2023 -180 Councillor Karen Power moved that the treasurer or his assistant be authorized to transfer \$15,000 from the Rivière-Verte general operating fund to the Rivière-Verte general operating reserve fund.

**Seconded by Councillor Lisa Parent
Carried**

WATER AND WASTEWATER DISPOSAL SERVICES OPERATING FUND

2023 -181 Councillor Lisa Parent moved that the treasurer or his assistant be authorized to transfer an amount of \$30,000 from the Rivière-Verte water and wastewater disposal services operating fund to the Rivière-Verte water and wastewater disposal services operating reserve fund.

Verte au fonds de réserve de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées de Rivière-Verte.

Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

LÉGISLATIF

REPORT DE LA RÉUNION PUBLIQUE DE JANVIER

2023 -182 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que la réunion ordinaire publique du mardi 16 janvier 2024 soit reportée au mardi 23 janvier 2024, à 19 h. Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

ENTENTE – GESTION DE STATIONNEMENT

2023 -183 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc., concernant la gestion du stationnement au centre-ville. Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

UNION DES MUNICIPALITÉS DU N.-B.

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du N.-B. (UMNB) a proposé une fusion de l'Association des cités du N.-B. (ACNB) et de l'UMNB;

ATTENDU QUE l'UMNB est une association municipale qui rassemble et représente des gouvernements locaux de toutes les tailles, dans les deux langues officielles, incluant un important caucus urbain qui défend les perspectives et les besoins particuliers des cités du Nouveau-Brunswick;

ATTENDU QUE cette nouvelle association constituera une voix unifiée, efficace et influente pour les municipalités et générera de meilleurs résultats pour les gouvernements locaux en représentant toutes les perspectives municipales;

ATTENDU QUE l'UMNB propose mettre sur pied un caucus des municipalités urbaines composé des plus grandes collectivités qui aurait son propre mandat et comité du conseil et que les fonds en réserve de l'ACNB seront réservés pour ce caucus des municipalités urbaines;

Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

LEGISLATIVE

POSTPONEMENT OF JANUARY OPEN MEETING

2023 -182 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moved that the regular open meeting of Tuesday, January 16, 2024, be postponed to Tuesday, January 23, 2024, at 7 p.m. Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

AGREEMENT – PARKING MANAGEMENT

2023 -183 Councillor Eric Desjardins moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the "Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc." regarding the management of parking downtown. Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

UNION OF MUNICIPALITIES OF N.-B.

WHEREAS the Union of Municipalities of N.B. (UMNB) proposed a merger of the Cities Association of N.B. and the Union of the Municipalities of N.B.;

WHEREAS UMNB is a municipal association that brings together and represents local governments of all sizes, in both official languages, including a strong urban caucus advocating unique and perspectives needs of New Brunswick cities;

WHEREAS this new association will provide a unified, effective and influential voice for municipalities and generate better results for local governments by representing all municipal perspectives;

WHEREAS UMNB proposed to establish a caucus of urban municipalities composed of the largest communities which would have its own mandate and committee of the council and that the funds in reserve of the Cities Association of N.B. will be used for this caucus of urban municipalities;

ATTENDU QUE le groupe de travail des directeurs généraux poursuivra son travail au sein de cette nouvelle association et sera appuyé par le personnel de l'UMNB,

2023 -184 Conseiller Eric Morneau propose que le conseil municipal d'Edmundston appuie la fusion de l'Association des cités du Nouveau-Brunswick et de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick telle qu'elle est proposée par l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick.

Il propose également que le conseil municipal d'Edmundston s'inscrive comme membre à l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

COMMISSION DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE
MGR-W.-J.-CONWAY – NOUVEAU MEMBRE

2023 -185 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose de nommer madame Anne Charron à titre de commissaires de la Commission de la bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway pour un mandat de trois ans, renouvelable.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique
 - Monsieur Justin Robinson, répartiteur pour la Force policière
- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 23 janvier, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – novembre 2023
- Périodes de pointe de consommation électrique
 - Monsieur Pierre Roy, directeur d'Énergie Edmundston explique ce qu'est une période de pointe de consommation électrique et invite la population à contribuer par des gestes simples à la gestion de ces périodes de pointe.
- Pluie du 29 juin 2023 – suivi
 - Monsieur le Maire fait une mise à jour sur l'étude hydraulique du secteur Saint-Jacques et des travaux complétés pour les « cavées » du secteur Verret.

WHEREAS the CAO advisory group will continue its work within this new association and will be supported by UMNB staff,

2023 -184 Councillor Eric Morneau moved that the Edmundston Municipal Council supports the merger of the Cities Association of New Brunswick and the Union of the Municipalities of New Brunswick as proposed by the Union of the Municipalities of New Brunswick.

He also moved that Edmundston Municipal Council registers as a member of the Union of the Municipalities of New Brunswick.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

MGR. W. J. CONWAY LIBRARY COMMISSION – NEW MEMBER

2023 -185 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moved that Ms. Anne Charron be appointed commissioner of the Mgr W. J. Conway Library Commission for a renewable three-year term.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

GENERAL INFORMATION

- Appointment of staff since last public meeting
 - Mr. Justin Robinson, dispatcher for the Police Force
- Next regular open meeting: Tuesday, January 23, 2024, at 7 p.m.
- Summary of expenses incurred by council members – November 2023
- Peak periods of electricity consumption
 - Mr. Pierre Roy, Director of Edmundston Energy explains what peak energy consumption periods are and invites the population to contribute to their management with simple actions.
- Rainfall of June 29 – follow-up
 - The Mayor provides an update on the Saint-Jacques hydraulic study and the work completed on the Verret sector "cavées".

PÉRIODE DE QUESTIONS

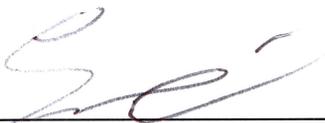
- Des questions et commentaires sont reçus concernant :
 - Une demande au ministre pour l'explication de la partie du budget des DSL gérée par le ministère de la Gouvernance locale
 - La progression et les échéanciers pour l'étude hydraulique du secteur Saint-Jacques ainsi que pour l'étude des options de pompage des secteurs de la rue Saindon et de l'avenue Léopold-Couturier et le protocole actuel de déploiement des pompes pour ces secteurs
 - Les transferts en réserve et les possibilités d'utiliser ces fonds pour adresser les recommandations pour améliorer le réseau d'égout de Saint-Jacques
 - Le contrat pour le service de conciergerie
 - Une demande d'un citoyen pour rembourser la pénalité pour début de construction sans permis pour une résidence sur la rue des Mélèzes

Conseiller Aldéo Nadeau ainsi que conseillère Diane Bélanger-Nadeau sont sortis de la salle quelques minutes pendant la période de questions.

Le Maire Marquis ainsi que les conseillers et conseillères formulent des vœux pour la période des fêtes.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Eric McGuire propose la clôture de la réunion à 20 h 33.



Eric Marquis
Maire / Mayor

QUESTION PERIOD

- Questions and comments were received regarding:
 - A request to the Minister of Local Governance for an explanation of the part of the LSD budget managed by his department
 - The progress and timelines for the hydraulic study for the Saint-Jacques sector as well as for the study of pumping options for Saindon Street and Léopold-Couturier Avenue sectors and the current pump deployment protocol for these sectors
 - The transfers to reserve funds and the possibilities of using these funds to address recommendations to improve the sewer network in Saint-Jacques
 - The contract for janitorial services
 - A request from a citizen to reimburse the penalty for starting construction without a permit for a residence on Des Mélèzes Street.

Councillor Aldéo Nadeau and councillor Diane Bélanger-Nadeau left the room for a few minutes during the question period.

Mayor Marquis and Councillors made wishes for the holiday season.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by Councillor Eric McGuire at 8:33 p.m.



Chantal Dubé
Greffière municipale adjoint / Assistant city clerk